



Petri und Paulikirche te Eisleben

Zondag 4 juli 2021
Lutherlieddienst

Betekenis van de letters

O: Ouderling van dienst

V: Voorganger

Lector: Lector

C: Gemeenteleden die bij het orgel zingen

A: ALLEN

L: Mensen die links, aan de kant van de *lezenaar* zitten

R: Mensen die rechts, aan de kant van de *piano* zitten

Vrouwen: alle vrouwen spreken de tekst

Mannen: alle mannen spreken de tekst

Orgelvers: de organist speelt, uw hart zingt mee

Iedereen mag de responsies in de viering meezingen, alsook het slotlied!

Voorganger: ds. Margo Jonker

Organist: Bart Lip

Ambtsdrager: Dite Husselman

Koster: Hermen Jan Jansen

Lector: Marga Zwanenburg

Zangers uit de gemeente: Angeniet van Wijk, Anneke van Pijkeren, Jan Nauta en Pieter Visser

Orgelspel 'Christ, unser Herr, zum Jordan kam'

Welkom

Openingswoorden

O: Wij zijn samengekomen in de Naam van de Vader
en de Zoon en de Heilige Geest.

A: AMEN

O: Onze hulp is in de Naam van de Heer,

A: DIE HEMEL EN AARDE GEMAAKT HEEFT.

O: Vergeef ons wat we verkeerd gedaan hebben
en waar we spijt van hebben

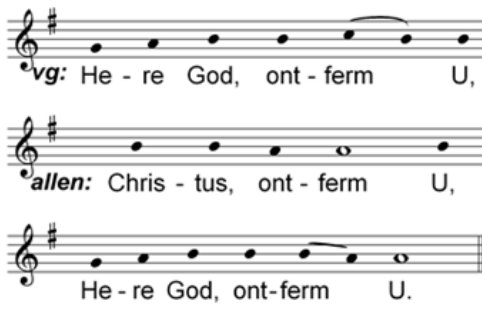
A: EN LAAT ONS WEER IN VREDE LEVEN.

O: Amen

Introituspsalm 27, 4 'O als ik niet met opgeheven hoofde'

O als ik niet met opgeheven hoofde
zijn heil van dag tot dag verwachten mocht!
O als ik van zijn goedheid niet geloofde,
dat Hij te vinden is voor die Hem zocht!
Wees dapper, hart, houd altijd goede moed!
Hij is getrouw, de bron van alle goed!
Wacht op de Heer, die u in zwakheid schraagt,
wacht op de Heer en houd u onversaagd.

Kyrie



vg: He - re God, ont - ferm U,
allen: Chris - tus, ont - ferm U,
He - re God, ont-ferm U.

Gloria



vg.: E - re zij God in den ho - - - ge
allen: en vre - de op aar - - - - de
bij men-sen des wel-be - ha - gens.

Groet



vg.: De Heer zij met u;
allen: ook met u zij de Heer.

Gebed 671

- C: Nu bidden wij de heilige Geest
om een recht geloof het allermeest,
dat Hij ons verblijde en ons bevrijde
en aan 't einde ons naar huis geleide. Kyrieleis
- C: Geef, heilige liefde, uw overvloed,
doe ons hart ontvlammen in uw gloed,
dat wij een van zinnen elkaar beminnen,
alle twist en tweedracht overwinnen. Kyrieleis

Kinderen in het midden

Eerste lezing: Ezechiël 47,1-12. *Voorafgaand aan de lezing wordt het refrein van lied 987 gezongen door de zanger, en herhaald door allen. Daarna wordt het refrein telkens door allen gezongen.*

Evangelielezing. *De gemeente gaat staan.*

Aankondiging van de lezing

Psalmwoord, psalm 27: 'Mag ik niet verwachten de goedheid van de Heer te zien in het land van de levenden? Wacht op de Heer, wees dapper en vastberaden.'



Evangelielezing Johannes 5,1-13



De gemeente neemt plaats



Petri und Paulikirche in Eisleben. Dooptank van Maarten Luther. Foto's gemaakt tijdens de Luthergemeentereis in 2019.

Lutherlied 'Christ, unser Herr'.

Gezongen worden coupletten 1 en 7, in het Duits, door zangers.

Christ, unser Herr, zum Jordan kam
 Nach seines Vaters Willen,
 Von Sanct Johann's die Taufe nahm,
 Sein Werk und Amt zu 'rfüllen.
 Da wollt' er stiften uns ein Bad,
 Zu waschen uns von Sünden,
 Ersäufen auch den bitteren Tod
 Durch sein selbst Blut und Wunden,
 Es galt ein neues Leben.

So hört und merket alle wohl,
 Was Gott heißt selbst die Taufe,
 Und was ein Christen glauben soll,

Zu meiden Ketzer Haufen:
 Gott spricht und will, das Wasser sei
 Doch nicht allein schlecht Wasser,
 Sein heiligs Wort ist auch dabei
 Mit reichem Geist ohn Massen,
 Der ist allhie der Täufer.

Solchs hat er uns beweiset klar,
 Mit Bildern und mit Worten,
 Des Vaters Stimm man offenbar
 Daselbst am Jordan hörte.
 Er sprach: das ist mein lieber Sohn,
 An dem ich hab Gefallen,
 Den will ich euch befohlen han,

Daß ihr ihn höret alle
Und folget seinen Lehren.

Auch Gottes Sohn hie selber steht
In seiner zarten Menschheit,
Der heilig Geist hernieder fährt
In Taubenbild verkleidet;

Daß wir nicht sollen zweifeln dran,
Wenn wir getauftet werden,
All' drei Person getauftet han,
Damit bei uns auf Erden
Zu wohnen sich ergeben.

Sein Jünger heißt der Herre Christ:
Geht hin all Welt zu lehren,
Daß sie verlorn in Sünden ist,
Sich soll zur Busse kehren;
Wer glaubet und sich taufen läßt,
Soll dadurch selig werden,
Ein neugeborner Mensch er heißt,

Der nicht mehr konne sterben,
Das Himmelreich soll erben.

Wer nicht glaubt dieser großen Gnad,
Der bleibt in seinen Sünden,
Und ist verdammt zum ewgen Tod
Tief in der Höllen Grunde,
Nichts hilst sein eigen Heiligkeit,
All sein Thun ist verloren.
Die Erbsünd machts zur Nichtigkeit,
Darin er ist geboren,
Vermag ihm selbst nichts helfen.

Das Aug' allein das Wasser seih,
Wie Menschen Wasser gießen,
Der Glaub im Geist die Kraft versteht
Des Blutes Jesu Christi,
Und ist für ihm ein rothe Fluth
Von Christi Blut gefärbet,
Die allen Schaden heilen tut
Von Adam her geerbet,
Auch von uns selbst begangen

Verkündigung

Lied 817 'O, Christus, bron van lentebloei'

Bij dit lied door Maarten Diepenbroek, uit 'De eerste dag'.

Bij de totstandkoming van het Liedboek oriënteerde de redactie zich ook op nieuwe liederen in buitenlandse bundels. Lied 817 is afkomstig uit het liedboek van de lutherse kerk in Amerika. Het beschrijft de levensstadia van de mens aan de hand van de seizoenen. Centraal staat Christus, die als wijnstok (Johannes 5,1-5) en levensboom (Openbaring 22, 2) ons het leven geeft. In de eerste strofe komt Hij tot ons als een bron van leven (O blessed spring) in woord en sacrament (word en sign). De vertaling van Andries Govaart legt het accent op de doop 'doop ons in U om onze groei'. In de tweede tot en met de vierde strofe zijn zomer, herfst en winter beelden voor het leven. De dood is niet het einde, maar een terugkeer naar Christus, de bron. De melodie van Robert Buckley Farlee (geb. 1950), pastor en cantor in de lutherse kerk in Minneapolis, is golvend en meanderend als het (doop)water.

Afkondigingen. Collecteschalen staan bij de uitgang.

Gebeden, responsie: 921 'Christe, lux mundi, qui sequitur te habebit lumen vitae, lumen vitae'. *Christus, licht der wereld wie U volgt heeft het licht dat leven geeft.*

The image shows a musical score for a responsory. It consists of two systems of music, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal line.

Chris - te, lux mun - di, qui se - qui - tur te

ha - be - bit lu - men vi - tae, lu - men vi - tae.



Petri und Paulikirche in Eisleben.

Het 'Onze Vader' wordt door vier zangers gezongen met het Lutherlied 'Vater unser im Himmelreich'

1 O on - ze Va - der, trou - we Heer,
zie uit uw he - mel op ons neer;
breng ons als broe - ders bij el - kaar,
maak on - ze ar - me woor - den waar,
laat wat wij spre - ken met de mond
op - wel - len uit des har - ten grond.

The image shows a musical score for the hymn 'Onze Vader'. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff begins with a '1' indicating the start of the first part. The music is written in a simple, clear style suitable for a choir or four voices.

Heer, aller ogen zijn gericht
op U, die leven geeft en licht.
Geef ons vandaag ons daag'lijks brood,
spaar ons voor ziekte en hongersnood.
Geef ieder zó zijn deel, o Heer,
Dat hij het neemt te uwer eer.

Lied 416 'Ga met God' – door allen gezongen - staande

Zending en zegen

A:



Orgelspel



Luthergemeentereis 2019. Uitleg in de Petri en Paulikirche in Eisleben

Buiten hebben de kinderen kindernevendienst. Bij de koffie en thee op het plein kunt u ze ontmoeten. Daar bent u allen ook van harte welkom!